



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 23 maggio 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA UN NUOVO PIANO DI AIUTI IN CASO DI CALAMITÀ PER I
RESIDENTI E LE IMPRESE VITTIME DELLE INONDAZIONI NELLA REGIONE DEI FINGER LAKES**

Le vittime delle inondazioni di questo mese nella Contea di Yates possono presentare domanda per ricevere aiuti di Stato immediati per i danni causati dalla calamità naturale

Oggi il governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato una nuova serie di aiuti statali immediati per aiutare i residenti e i proprietari di imprese che hanno subito danni a causa delle inondazioni improvvise della scorsa settimana, le quali hanno danneggiato seriamente circa 150 abitazioni nelle cittadine di Branchport, Penn Yan e Dresden e nelle città di Jerusalem e Italy nella Contea di Yates.

“Dopo le devastanti inondazioni della scorsa settimana nella regione dei Finger Lakes, abbiamo visto le comunità unirsi e collaborare per aiutare i loro vicini colpiti dalla calamità naturale”, ha dichiarato il governatore Cuomo. “Abbiamo visto più volte i gravi danni causati dalle inondazioni alle abitazioni e alle imprese. Stiamo distribuendo questi aiuti per aiutare i proprietari di immobili e di piccole imprese a rialzarsi e dare inizio al processo di ricostruzione”.

Il vice governatore Robert J. Duffy ha detto: “Ho potuto osservare negli abitanti di Penn Yan un grande senso della comunità e una grande forza, con ogni uomo, donna e bambino che tendeva una mano per aiutare a iniziare il percorso di ricostruzione. Sono orgoglioso di come la regione sia rimasta unita nell'affrontare questa calamità naturale. Grazie al governatore Cuomo lo Stato sta rispondendo e sta aiutando le famiglie e le imprese colpite dalle condizioni meteorologiche estreme, e incoraggio chiunque abbia i requisiti necessari a richiedere gli aiuti”.

Subito dopo le recenti inondazioni il Governatore ha inviato unità di soccorso ed esperti di assicurazioni nella Contea di Yates per aiutare le vittime a gestire i problemi con le compagnie assicurative in modo da richiedere in modo corretto e ottenere i risarcimenti che spettano loro secondo quanto stabilito dalla polizza assicurativa. Lo staff delle unità di soccorso aiuterà i residenti e le imprese a compilare le richieste di risarcimento presso la caserma dei vigili del fuoco di Penn Yan, in Elm Street 125, 14527, venerdì 23 maggio dalle 12:00 alle 19:00; e sabato 24 maggio dalle 9:00 alle 13:00.

Italian

Il 14 maggio 2014 il governatore Cuomo ha dichiarato lo stato di emergenza per la Contea di Yates, che resterà in vigore fino al 28 maggio 2014. Gli aiuti ammontano a più di 10.000 dollari per i proprietari di casa e gli affittuari in difficoltà a causa delle alluvioni, e a ben 25.000 dollari per le piccole imprese. Questo nuovo piano di soccorso statale in caso di calamità distribuisce fondi dove sono più necessari, come aiuto supplementare per le vittime prive di assicurazione o non adeguatamente assicurate.

Il programma di soccorso in caso di calamità della Contea di Yates è coordinato dall'Homes and Community Renewal (HCR) dello Stato di New York, dal Department of Financial Services (DFS) e dal Department of Homeland Security and Emergency Services (DHSES). Dal 2011 le agenzie hanno coordinato le misure di intervento e di soccorso in seguito all'uragano Irene, alla tempesta tropicale Lee, alla super tempesta Sandy, alle inondazioni della scorsa estate nella valle del Mohawk e nella contea del Niagara, e alle inondazioni di questo mese nella Contea di Yates.

Le due tempeste della scorsa settimana si sono abbattute sulla Contea di Yates con violente piogge torrenziali e hanno causato lo straripamento di molti piccoli torrenti, provocando danni per milioni di dollari a proprietà e imprese. Circa 150 abitazioni e 20 imprese hanno bisogno di aiuto immediato per dare una spinta alla ricostruzione.

Darryl C. Towns, commissario e amministratore delegato dell'Homes and Community Renewal, ha dichiarato: "Con le frequenti inondazioni degli ultimi due anni abbiamo capito cosa funziona meglio per aiutare le comunità a riprendersi, e il fattore decisivo della ripresa è stato fornire aiuti e informazioni alle vittime il più velocemente possibile. Lavorando con il Department of Financial Services e il Department of Homeland Security and Emergency Services, sotto la guida del Governatore, abbiamo sviluppato un modello di intervento volto a portare gli aiuti dove ce n'è più bisogno per aiutare i proprietari di immobili e gli affittuari a ricostruire".

Benjamin M. Lawsky, sovrintendente del Department of Financial Services, ha detto: "Aiutiamo i titolari di polizze assicurative a orientarsi tra i loro diritti, offriamo il nostro supporto nel processo di richiesta di risarcimento e forniamo loro gli strumenti per presentare le domande rapidamente subito dopo una calamità naturale. E rimaniamo al loro fianco per assicurarci che le vittime ricevano il risarcimento che spetta loro ai sensi della polizza che hanno stipulato".

Jerome M. Hauer, commissario del DHSES, ha dichiarato: "Sappiamo che le persone e le comunità in difficoltà nella regione dei Finger Lakes hanno bisogno di aiuto adesso. Questo programma fornisce un approccio da zero per favorire la ripresa dopo una calamità che garantisce un intervento veloce ed efficace per aiutare residenti e imprese a rimettersi in piedi".

Thomas F. O'Mara, senatore dello Stato di New York, ha dichiarato: "Siamo grati al governatore Cuomo e alla sua amministrazione e apprezziamo la loro rapida risposta nell'offrire il proprio aiuto ai residenti e alle imprese della Contea di Yates affinché possano cominciare a ricostruire. I danni sono stati devastanti e gli attuali soccorsi statali, insieme al supporto statale e federale costante nel tempo, sono vitali per la ripresa a breve e lungo termine delle comunità locali e dell'economia locale".

Il membro dell'Assemblea Phil Palmesano ha detto: "Ho visitato la zona di Penn Yan dopo la devastante alluvione e ho potuto vedere direttamente i gravi danni provocati alle abitazioni, alle imprese e all'infrastruttura pubblica. Capisco che per i residenti locali sia stato un evento sconcertante, ma sono incoraggiato dall'annuncio di aiuti fatto oggi dall'ufficio del Governatore. Sono fondamentali per la capacità della Contea di Yates di riprendersi da questo terribile evento e sono molto apprezzati. La scorsa settimana, insieme al senatore Tom O'Mara, sono stato in contatto diretto con numerose agenzie statali in cerca di aiuti per le imprese e i proprietari di immobili e terreni locali, e continuerò a coordinare i nostri sforzi con quelli delle agenzie federali, statali e locali per ottenere gli aiuti di cui la Contea di Yates ha estremo bisogno"

Timothy Dennis, presidente dell'Assemblea legislativa della Contea di Yates, ha detto: "I danni provocati alle abitazioni dalle inondazioni sono notevoli e bisogna iniziare subito a pulire prima che la muffa o altri problemi peggiorino e diventino catastofici. Ringrazio il governatore Cuomo per il suo sostegno alla nostra Contea in questo momento di emergenza e per aver ideato questa iniziativa per la sua ripresa. Insieme ricostruiremo".

I proprietari di immobili e i locatari della Contea di Yates che hanno subito danni possono rivolgere le loro richieste di aiuto direttamente allo Stato. Per aver diritto agli aiuti i richiedenti dovranno confermare che i danni sono stati causati dall'inondazione avvenuta nella regione dei Finger Lakes nel maggio 2014, mentre non è possibile richiedere aiuti per danni già coperti da altre polizze assicurative. I proprietari di immobili, i locatari e le imprese che risultano in possesso dei requisiti necessari possono inoltrare una richiesta entro 15 giorni a partire dal giorno in cui è stato annunciato il programma.

I proprietari che hanno subito danni all'abitazione principale possono richiedere aiuti per coprire i seguenti costi: riparazione e/o sostituzione di fondamenta, tetti, finestre, porte, rivestimenti esterni, pavimenti, muri di cartongesso, isolamento, bagni, garage e sistemi elettrici danneggiati; sostituzione dei mobili della cucina, della fossa biologica o del pozzo geotermico, degli elettrodomestici non di lusso; bonifica dell'ambiente ai fini della difesa da eventuali pericoli. I costi per cui i locatari possono richiedere il risarcimento comprendono indumenti, piccoli divani, tavoli, dispense, credenze, tavoli e sedie da cucina, letti e cassettoni, scrivanie, computer e attrezzature per l'ufficio da casa.

I richiedenti con i requisiti necessari riceveranno aiuti immediati o completi:

- **Un'aito immediato** a partire da un importo minimo di 100 dollari per i proprietari di immobili e i locatari, e di 500 dollari per le imprese, sarà reso disponibile per le spese urgenti affrontate dai richiedenti che forniscono una sufficiente documentazione delle spese sostenute, come ricevute, fatture, preventivi, stime assicurative relative alle spese dovute ai danni causati dalla calamità naturale. Un ulteriore supporto, fino al massimo previsto dal Piano (10.000 dollari per i proprietari di immobili e i locatari; 25.000 per le piccole imprese) sarà reso disponibile dopo la presentazione, la valutazione e la certificazione della susseguente documentazione relativa alle spese sostenute.

- **Un aiuto completo** fino all'importo massimo previsto dal Piano (10.000 dollari per i proprietari di immobili e i locatari; 25.000 per le piccole imprese) sarà reso disponibile dopo la presentazione, la valutazione e la certificazione di ricevute, fatture, preventivi, stime assicurative relative alle spese dovute ai danni causati dalla calamità naturale, se suddetti documenti sono presentati congiuntamente alla richiesta di risarcimento.

Sotto la direzione del Governatore, il DHSES ha richiesto alla Small Business Administration (SBA) degli Stati Uniti di stimare i danni alle abitazioni e alle imprese, a partire dalla prossima settimana, in collaborazione con i funzionari statali e della Contea. Il Programma di prestiti per calamità naturali della SBA offre prestiti con tassi agevolati a imprese, proprietari di immobili, locatari e organizzazioni private non profit in possesso dei requisiti necessari per richiederli. La DHSES ha chiesto a sua volta all'Ente federale per la gestione delle emergenze (FEMA) di valutare l'impatto della tempesta insieme a funzionari statali e della Contea, per stabilire il tipo di aiuti da rendere disponibili per riparare l'infrastruttura pubblica danneggiata, se il danno raggiunge la soglia federale per i soccorsi in caso di calamità naturale. La FEMA utilizza una soglia pro capite a livello statale e altri fattori per stabilire se riconoscere una dichiarazione di grave calamità federale e fornire il relativo programma di Assistenza pubblica. Attraverso suddetto programma le spese per i danni all'infrastruttura pubblica possono essere rimborsate fino al 75%.

Per ulteriori informazioni sul Piano di aiuti in caso di calamità naturali della Contea di Yates visitare il sito: <http://www.nyshcr.org/programs/nys-flood/>.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418